

Le Crous de Nancy-Metz  
l'Université Nancy 2  
et le Théâtre Universitaire de Nancy  
présentent

in.t.c

#5

autour  
du théâtre  
contemporain

5<sup>e</sup> édition

II ▶ 22.03.08

La Compagnie des 4 Coins  
G2L Compagnie  
L'atelier de Mise en scène 2  
et L'atelier de Mise en voix  
du Théâtre Universitaire de Nancy (T.U.N.)  
Ça s'dégage là-bas



# pour la cinquième

« autour du théâtre contemporain » est organisé  
par le CROUS de Nancy-Metz (Stéphane Agazzini, Stéphanie Collard),  
l'Université Nancy 2 (Yves Cardellini, Linda Khounach)  
et le Théâtre Universitaire de Nancy (Régis Latouche, Caroline Bornemann)  
sous la direction artistique de Denis Milos  
et en partenariat avec le Centre Culturel André Malraux – Scène Nationale  
de Vandœuvre-lès-Nancy (direction Dominique Répécaud).  
Graphisme Arnaud Hussenot / Fabien Darley  
Photographies a.t.c

## édition de a.t.c

des troupes étudiantes de Nancy et de Metz et des amateurs de compagnies nancéiennes présenteront au public cinq textes d'auteurs vivants. Des lectures et des mises en espace auront lieu entre le 11 et 14 mars, à l'Amphithéâtre Déléage de l'Université Nancy 2 et au Hublot.

L'auteur invité de cette manifestation est Fabrice Melquiot. Il lira des extraits de ses textes pour l'inauguration de cette édition, le mardi 11 mars. Il sera également présent lors de la clôture, le samedi 22 mars au Théâtre de Mon Désert, avec une quinzaine d'étudiants et d'amateurs qui présenteront le fruit de leur recherche à partir du texte que l'auteur a spécialement écrit pour la manifestation, sur le thème de « L'Utopie ». Cette recherche sera réalisée dans le cadre d'un stage dirigé par l'auteur lui-même et proposé en partenariat avec le CCAM – Scène Nationale de Vandœuvre-lès-Nancy, du 18 au 22 mars, au Théâtre de Mon Désert.

Au cours de cette deuxième semaine de **a.t.c**, pendant laquelle se déroulera le stage, des auteures du collectif « Femmes de Plume » seront invitées à lire leur texte au Centre Culturel André Malraux à Vandœuvre-lès-Nancy.

Depuis sa création, **a.t.c** a pour objectif de faire connaître au public le travail d'auteurs vivants, connus et inconnus, mais aussi de faciliter les rencontres entre les étudiants qui pratiquent le théâtre au sein de l'Université et les compagnies de théâtre amateur de Nancy et sa banlieue. Le but est de contribuer à nourrir les répertoires des compagnies amateurs et des théâtres universitaires et de favoriser les échanges, les contacts et les expériences théâtrales, notamment par le biais des stages de formation proposés par **a.t.c**. La manifestation qui souhaite promouvoir le théâtre contemporain se déroule, dans la mesure du possible, en présence des auteurs et des traducteurs. Ils rencontrent ainsi le public étudiant, les compagnies, les organisateurs, et partagent avec eux leur désir de théâtre.

**L'entrée est libre à toutes les lectures.**



# a.t.c rencontre Fabrice Melquiot

MARDI 11 MARS 18H00

AMPHITHÉÂTRE DÉLÉAGE

SAMEDI 22 MARS 21H00

THÉÂTRE DE MON DÉSERT

18h00

Présentation de l'auteur  
Fabrice Melquiot et de son écriture  
par Yannick Hoffert, maître de  
conférences à l'Université Nancy 2.

18h15

Lecture par l'auteur de *L'acteur  
emprunté*, *Wanted Petula* et *Vanités*.

## Inauguration

À trente-cinq ans, Fabrice Melquiot est l'auteur de pièces déjà nombreuses, éditées et jouées. Son écriture poétique et sans concession ne se laisse pas enfermer dans un théâtre supposé réaliste. Ce jeune talent de l'écriture dramatique s'est vu décerner plusieurs prix.

Fabrice Melquiot est né en 1972 à Modane, une petite ville de Savoie. Il a d'abord été acteur avec Emmanuel Demarcy-Mota et la compagnie Théâtre des Millefontaines. En 1998, parallèlement à son travail de comédien, il écrit ses premiers textes pour enfants. Depuis quelques années, il se consacre entièrement à l'écriture. *Perfino Comment* (2001) inaugure la collection de théâtre jeunesse de l'Arche éditeur, suit *Bouli Miro* (2002) qui sera le premier spectacle jeune public à être présenté à la Comédie Française. En 2002/2003, E. Demarcy-Mota l'invite à le rejoindre comme auteur associé à la Comédie de Reims. En 2003, il se voit décerner le prix SACD de la meilleure pièce radiophonique, le prix Jean-Jacques Gauthier du Figaro et deux prix du Syndicat National de la Critique : révélation théâtrale de l'année, et pour *Le diable en partage* : meilleure création d'une pièce en langue française. En 2004/2005, E. Demarcy-Mota met en scène le monologue, *Exeat*. La Comédie Française crée la suite de Bouli Miro, *Bouli redéboule* et, cette même année, plusieurs pièces qu'il a traduites sont montées : *Face de Cuillère* de Lee Hall, *Filumena Marturano* d'Eduardo de Filippo et *Noces de Sang* de Federico Garcia Lorca. En 2006/2007, Franck Berthier crée *Autour de ma pierre, il ne fera pas nuit*. En 2007/2008, *Alice et autres merveilles* est créé à Genève, E. Demarcy-Mota crée le troisième épisode des aventures de Bouli Miro, *Wanted Petula* à la Comédie de Reims et Franck Berthier crée *Eileen Shakespeare*. Si l'essentiel de son écriture est tournée vers le théâtre, une autre passion l'habite : la poésie (*Veux-tu ?* en 2004, *Graceful* en 2005). Ses textes sont traduits en plusieurs langues et sont publiés en France depuis 2001 chez l'Arche éditeur, ainsi qu'à l'École des Loisirs et chez Gallimard.

## Clôture

Résultat du stage  
« Mise en jeu d'une écriture contemporaine »  
du 18 au 22 mars,  
dirigé par Fabrice Melquiot

### Note d'intention

« autour du théâtre contemporain » a passé commande à Fabrice Melquiot d'un texte dramatique sur le thème de « L'Utopie ». Ce texte inédit fait l'objet d'un travail de lecture et de mise en espace avec une quinzaine d'étudiants et d'amateurs des compagnies invitées par la manifestation a.t.c, sous la direction de l'auteur.

Je pourrais, malgré mon goût pour l'artisanat magique et bien que me fascine sa machinerie (ou machination) d'apparitions et de disparitions, résumer le théâtre à cette vision : une table, un poème, plusieurs acteurs, et une seule chaise pour s'asseoir. C'est dans ce dispositif que je souhaite explorer, avec l'ensemble des participants, la pièce qu'on m'a demandé d'écrire et de mettre en espace, autour de « L'Utopie ». La fable de *Happiness* met en question la dictature contemporaine du bonheur individuel, au mépris des utopies collectives d'hier – pour aller vite. Afin de mieux saisir le thème de départ comme une question posée à chacun, je propose d'aborder structure, personnages et situations par une série de conversations et d'exercices d'écriture, qui nous permettraient de constituer un corpus de textes brefs, intégrables à la pièce. Que chacun, en tant qu'acteur, puisse approcher une pièce à jouer par des tentatives (guidées) d'écriture périphérique ; pénétrer l'écriture par l'écriture ; que l'acteur puisse exister au-delà du personnage, en tant qu'individu en travail.

Fabrice Melquiot

## Lectures d'auteurs

du 19 au 21 mars, au cours de la semaine de stage

Deux auteures et comédiennes du collectif « Femmes de Plume » lisent leur texte et Clotilde Moynot, fondatrice du collectif, lit un texte de Fabrice Melquiot, au Centre Culturel André Malraux à Vandœuvre-lès-Nancy. Entrée libre.

Mercredi 19 mars ... 19h00

Jeudi 20 mars ... 19h00

Vendredi 21 mars ... 19h00

*Nova* de Anne Marengo, lu par l'auteure  
*Deux monologues* de Bernadette Le Saché, lu par l'auteure  
*L'actrice empruntée* de Fabrice Melquiot, lu par Clotilde Moynot

Le collectif « Femmes de Plume » regroupe 22 comédiennes et auteures qui cherchent ensemble ce qui les représente en tant que femmes et en tant qu'artistes. Elles présentent l'ensemble de leur travail du 5 au 9 mars au TGP de Frouard et au CCAM de Vandœuvre-lès-Nancy.

# combat

(paysage  
pour lendemain  
de bataille)

MERCREDI 12 MARS 18H00

AMPHITHÉÂTRE DÉLÉAGE

## de Carles Batlle

Traduit du catalan par Isabelle Brès  
Éditions de l'Amandier (2002)  
in « La Jeune Dramaturgie espagnole »  
Par la Compagnie Des 4 Coins  
Lecture dirigée par Nadège Coste  
**en présence du traducteur**

## « Combat » (paysage pour lendemain de bataille)

Elle : Tu es vierge ?  
Lui : C'est la première fois que je combats... J'ai monté les  
escaliers, je ne sais pas, ...  
J'ai peur.

L'action de Combat est située dans un lieu non précisé mais  
avec des connotations proches et universelles en même temps.  
Dans un pays où cohabitent deux ethnies, deux cultures, deux  
langues et où a éclaté une guerre civile, la cohabitation s'est  
transformée en combat, bataille, génocide. Batlle témoigne de  
l'horreur, c'est la base de l'histoire ou de la situation qu'il veut  
nous montrer. Mais, attention, il ne prétend pas expliquer,  
juger ou mettre en question les raisons de ce sang qui coule. Il  
préfère montrer deux victimes des événements. La guerre est  
le milieu – ne simplifions pas : quelque chose de plus que le  
milieu – dans lequel se meurent l'amour et la mort.

Josep Maria Benet i Jornet

## La Compagnie des 4 Coins

Fondée en octobre 2004 à Metz, la Com-  
pagnie Des 4 Coins est un groupe artis-  
tique marqué par diverses influences  
artistiques et techniques, dont la volon-  
té est de créer une équipe de création  
théâtrale. Elle a déjà travaillé sur trois  
pièces: Quelqu'un Va Venir de Jon Fosse,  
Exeat de Fabrice Melquiot et 4.48 Psy-  
chose de Sarah Kane. Suite à la lecture  
présentée à a.t.c. 2007, elle travaille  
actuellement sur l'œuvre d'Arne Lygre  
Maman et moi et les hommes.

## Carles Batlle

Né à Barcelone en 1963, Carles Batlle est considéré comme  
l'une des figures majeures de la dramaturgie catalane née  
dans les années 90, aussi bien par ses réflexions théori-  
ques que par son œuvre dramatique. Depuis 1994, il a écrit  
plus d'une dizaine de textes dramatiques : *Sara i Eleonora*,  
*Combat*, *Les Veus de Iambu*, *Miss Puta Espiritual 2000*, *Suite*,  
*Oasi*, *Biserta 1939*, *Nits a Basora*, *La Pilota i la Formiga*,  
*Un ram de mar* et *Temptació*.

# croisades

MERCREDI 12 MARS 21H00

LE HUBLLOT

## de Michel Azama

Éditions Théâtrales (1989)  
Extraits, par des comédiens et comédiennes amateurs  
de G2L Compagnie  
Lecture dirigée par Philippe Huriet  
**en présence de l'auteur**

## « Croisades »

Tchac !  
Ma poupée a perdu un bras dans un bombardement.  
Attention ! Elle a pris un éclat d'obus. Tchac ! Tchac ! Une jambe  
et l'autre bras !

L'humanité saisie par des convulsions de pure bestialité ; entre  
guerre et enfance, vivants et morts, histoire et individus,  
passé, présent et futur de l'espèce. Ces « croisades » sont  
bien évidemment les nôtres, et pas seulement celles du passé  
ou celles du Moyen-Orient actuel.

## G2L Compagnie

Créée en décembre 2001, la compa-  
gnie officie aussi bien dans le théâtre  
amateur (création en 2006 de la troupe  
G2L et travail de mise en scène avec la  
troupe des Kit à l'aire de Tomblaine)  
que dans la programmation, la diffusion  
de spectacles vivants professionnels et  
dans l'intervention en milieu scolaire.

## Michel Azama

Né en Catalogne, en 1947, Michel Azama fait des études de  
Lettres Modernes à Montpellier. Puis, il suit une formation de  
comédien à l'école Jacques Lecoq et au cours Simon à Paris.  
Il se consacre ensuite à l'écriture dramatique. Actuellement,  
il conduit des ateliers d'écriture en France, Italie, Espagne,  
Colombie, Chili... et traduit de nombreux auteurs, espagnols  
(Sinister), catalans (Belbel, Benet i Jornet) ou chiliens (Grif-  
fero) et se consacre à la formation. Ses propres œuvres sont  
traduites dans de nombreuses langues et représentées dans de  
nombreux pays d'Europe et d'Amérique Latine. Il est l'auteur de :  
*Bled* (1984) *Vie et mort de Pier Paolo Pasolini* (1984), *Le Sas*  
(1988), *Croisades* (1989), *Iphigénie ou le péché des Dieux*  
(1991) *Aztèques* (1992), *Les deux terres d'Akhenaton* (1994),  
*Zoo de Nuit* (1997), *Faits divers* (1998), *Saintes Familles* (2002).

# stabat mater furiosa

JEUDI 13 MARS 18H00

AMPHITHÉÂTRE DÉLÉAGE

## de Jean-Pierre Siméon

Édition Les Solitaires Intempestifs

Par trois étudiantes de l'atelier de Mise en scène 2  
du Théâtre Universitaire de Nancy

Lecture dirigée par Véronique Verchère

en présence de l'auteur

### « Stabat Mater Furiosa »

« Je me demande ce que c'est / qu'est-ce que ce flux nerveux  
qui court des neurones à l'extrémité du bras / et fait plier  
l'index sur la gâchette d'une arme automatique ? / qu'est-ce  
qui est automatique l'arme ou le geste ? »

C'est une femme. Qui pourrait être notre mère, notre femme,  
notre fille, la voisine d'en face, ou nous-même. Qui pourrait  
être toutes ces femmes et n'importe laquelle. Et c'est une  
colère. Une colère contre la violence et contre la guerre. Une  
colère immense et sans concessions qui déferle et reflue. Une  
colère saine, d'amour et de haine, avec une volonté inébran-  
lable de changer les choses et les gens.

### Jean-Pierre Siméon

Jean-Pierre Siméon est né en 1950 à Paris. Professeur agrégé  
de Lettres Modernes, il enseigne à l'Institut Universitaire  
de Formation des Maîtres de Clermont-Ferrand, la ville où il  
réside. Il a parallèlement composé une œuvre variée et a  
notamment obtenu le Prix Antonin-Artaud en 1984 pour Fuite  
de l'immobile, le Prix Guillaume-Apollinaire en 1994 pour Le  
Sentiment du monde et le Prix Max-Jacob en 2006. Pendant six  
ans « poète associé » à la Comédie de Reims, il l'est désormais  
au Théâtre National Populaire, à Villeurbanne, à l'invitation de  
son directeur Christian Schiaretti. Il est également directeur  
artistique du Printemps des poètes.

### L'atelier de Mise en scène 2

#### du Théâtre Universitaire de Nancy (T.U.N.)

Le T.U.N., dirigé par Denis Milos, par-  
ticipe à la vie artistique et culturelle  
de Nancy-Université et de la cité. Il  
s'intéresse à toutes les formules qui  
peuvent décloisonner les différentes  
pratiques théâtrales des Universités  
et des Ecoles de Nancy. Depuis 1997,  
le Théâtre Universitaire de Nancy pro-  
pose un atelier de Mise en scène qui  
permet à des étudiants passionnés de  
théâtre, souhaitant s'aventurer dans un  
travail de création, de mettre en scène  
des textes dramatiques classiques ou  
contemporains.

# mille millions de trop d'enfants

JEUDI 13 MARS 21H00

LE HUBLLOT

## de Laurent Searle

avec la complicité de Sébastien Danchin

Par la compagnie « ça s'dégage là-bas »

en présence de l'auteur

### « Mille millions de trop d'enfants »

La voisine d'à côté : Ding dong !

Le voisin du dessus : C'est qui ?

La voisine d'à côté : Une femme !

Le voisin du dessus : Ah bon ?

La voisine d'à côté : Et vous, vous êtes un homme ?

Le voisin du dessus : J'hésite.

La voisine d'à côté : C'est dommage.

Peut-on résumer l'histoire de l'humanité par une vaste histoire  
d'amour et de sexe ? Réalité ou fumisterie ? De la création du  
monde à la fin de monde, l'auteur propulse une quantité de  
personnages masculins (Lucky, Bryan, Roméo, Omar...) et  
féminins (Lucie, Windy, Juliette, Fatima...) dans un malstrom  
épais où les uns et les autres se trouvent et se retrouvent sans  
jamais se rencontrer. Il vous reste 24 heures pour profiter du bonheur.

### Laurent Searle

Laurent Searle est metteur en scène, comédien, musicien et  
auteur. En tant que musicien, il participe depuis toujours à la  
formidable aventure des Grooms qui ont l'audace de monter  
des opéras de rue : La flûte en chantier, la Tétralogie de Quat'  
sous. Ses différentes activités artistiques sont indissociables.  
Sa compagnie Vers Volant installée en Ile de France se produit  
dans tous les lieux où une parole sensible doit être entendue  
et surtout auprès des publics éloignés du théâtre. Il anime  
également de nombreux ateliers lui permettant de nombreu-  
ses rencontres humaines qui enrichissent son écriture.

### Ça s'dégage là-bas

Créée en 2004, la compagnie développe  
des parcours de lecture en musique.  
Composée de comédiens et de musi-  
ciens amateurs, l'association a pour but  
de faire découvrir les textes contempo-  
rains que ce soit du théâtre, de la poésie  
ou des romans. Elle s'amuse et essaye  
de partager ce plaisir avec le public.

# L'accueil d'Ismaël Stamp

VENDREDI 14 MARS 21H00

LE HUBLLOT

## de Pieter de Buysser

Par trois étudiantes  
de l'atelier de Mise en voix  
du Théâtre Universitaire de Nancy  
Lecture dirigée par Caroline Bornemann  
**en présence de l'auteur**

### L'Atelier de Mise en voix du Théâtre Universitaire de Nancy (T.U.N.)

Le T.U.N., dirigé par Denis Milos, participe à la vie artistique et culturelle de Nancy-Université et de la cité. Il s'intéresse à toutes les formules qui peuvent décloisonner les différentes pratiques théâtrales des Universités et des Écoles de Nancy. Depuis 2001, le T.U.N. propose aux étudiants, en lien avec l'UFR Lettres de l'Université Nancy 2 et La Mousson d'été, l'atelier de Mise en voix qui se consacre exclusivement aux textes dramatiques contemporains.

## « L'accueil d'Ismaël Stamp »

« Dis-moi, Ismaël, tu partais à Zanzibar, pourquoi Zanzibar ? »  
Je lui raconte que je me rappelle que quand je vivais toujours dans le ventre de la baleine, nous étions passés au large de cette ville. Le chant me résonne toujours dans les oreilles, Zanzibar...

Depuis qu'Ismaël a quitté le ventre de sa baleine, il n'a qu'une idée en tête, se rendre à Zanzibar. Mais sa route est longue pour atteindre cette destination de rêve... En mettant le pied sur la terre ferme, Ismaël, émigrant clandestin, rencontre marins, chauffeurs de camion, bandits, hommes d'État... Il commence ainsi son apprentissage de la vie.

Dans ce truculent monologue, Pieter de Buysser fait l'autobiographie d'un personnage émouvant et hors du commun, qui en se heurtant au monde moderne en découvre la rude réalité.

## Pieter de Buysser

Pieter de Buysser est né à Kapellen (Belgique – région flamande) en 1972. Après avoir suivi une formation théâtrale et étudié la philosophie, il s'essaie successivement à l'écriture de pièces pour le théâtre, à la mise en scène, au cinéma et publie régulièrement des textes critiques. Son écriture semble avoir hérité du mysticisme et du surréalisme de la tradition flamande, y ajoutant ce qu'il qualifie d'« une force révolutionnaire tranquille, intime, lente et intérieure » qui oppose une résistance au cours impitoyable des choses.



5<sup>e</sup> édition  
de « autour du théâtre contemporain »  
du 11 au 22 mars 2008

Entrée libre à toutes les lectures

Renseignements au 03 83 96 83 86

du lundi au vendredi

de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

### 11 > 14 mars Lectures par les troupes étudiantes et amateurs

	mardi 11	mercredi 12	jeudi 13	vendredi 14
Amphithéâtre Déléage	18h00 <b>Rencontre avec Fabrice Melquiot</b> textes lus par l'auteur	18h00 <b>Combat</b> de Carles Batlle en présence du traducteur	18h00 <b>Stabat Mater Furiosa</b> de Jean-Pierre Siméon en présence de l'auteur	
Le Hublot		21h00 <b>Croisades</b> de Michel Azama en présence de l'auteur	18h00 <b>Mille millions de trop d'enfants</b> de Laurent Searle en présence de l'auteur	21h00 <b>L'accueil d'Ismaël Stamp</b> de Pieter de Buysser en présence de l'auteur
Amphithéâtre Déléage - Campus Lettres et Sciences Humaines - 23, boulevard Albert I <sup>er</sup> - Nancy Le Hublot - 138, avenue de la Libération - Nancy				

### 18 < 22 mars Lectures par des auteurs / stage de formation

	mardi 18	mercredi 19	jeudi 20	vendredi 21	samedi 22
Théâtre de Mon Désert	« Mise en jeu d'une écriture contemporaine » stage avec Fabrice Melquiot pour les étudiants et amateurs des compagnies invitées par a.t.c				21h00 « Mise en jeu d'une écriture contemporaine » Résultat public de stage
CCAM Vandœuvre-lès-Nancy		19h00 <b>Nova</b> de et par Anne Marengo	19h00 <b>Deux monologues</b> de et par Bernadette Le Saché	19h00 <b>L'actrice empruntée</b> de Fabrice Melquiot par Clotilde Moynot	
CCAM - Scène Nationale de Vandœuvre-lès-Nancy - rue de Parme - Vandœuvre-lès-Nancy Théâtre de Mon Désert - 71 bis, rue de Mon Désert - Nancy					